

JUN 19 1987

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

70

BILL

AN ACT TO AMEND THE
JUDICATURE ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ORGANISATION JUDICIAIRE

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

EXPLANATORY NOTE

The new section 23.1 provides for the control by the Attorney General of an intervention by a statutory board, tribunal or commission or Crown Corporation or agency in any case before any court in Canada on any question with respect to any of the matters referred to in this section, in that the approval of the Attorney General for the Province is a prerequisite to an intervention with respect to such questions.

NOTE EXPLICATIVE

Le nouvel article 23.1 permet au procureur général de contrôler toute intervention faite par un office, tribunal ou commission établi par une loi ou une corporation ou un organisme de la Couronne dans une affaire devant toute cour au Canada sur des questions relatives à l'une quelconque des matières visées dans cet article, puisque désormais l'approbation du procureur général de la province constitue une condition préalable à toute intervention relative à de telles questions.

**An Act to Amend the
Judicature Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 23 the following:*

23.1 No statutory board, tribunal or commission or Crown corporation or agency shall, without the approval of the Attorney General for the Province, intervene as a party in any case before any court in Canada on

(a) a question as to whether

(i) a statute or a provision of any statute of the Legislature or the legislature of any other province is constitutionally valid or operative,

(ii) a statute or a provision of any statute of the Parliament of Canada is constitutionally valid, or

(iii) any regulation or by-law made pursuant to a statute of the Legislature or the legislature of any other province or the

**Loi modifiant la Loi
sur l'organisation judiciaire**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 23 de ce qui suit:*

23.1 Aucun office, tribunal ou commission établi par une loi, ni aucune corporation ou organisme de la Couronne ne peut, sans l'approbation du procureur général de la province, intervenir en tant que partie dans une affaire devant une cour au Canada sur

a) une question de savoir

(i) si une loi ou une disposition d'une loi quelconque de la Législature ou de la législature de toute autre province est constitutionnellement valide ou applicable,

(ii) si une loi ou une disposition d'une loi quelconque du Parlement du Canada est constitutionnellement valide, ou

(iii) si un règlement ou un règlement administratif établi conformément à une loi de la Législature ou de la législature de toute autre

Parliament of Canada is constitutionally valid or operative, or

province ou du Parlement du Canada est constitutionnellement valide ou applicable, ou

(b) a question that relates to the interpretation of the *Constitution Acts*.

b) une question se rapportant à l'interprétation des *Lois constitutionnelles*.

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
JUDICATURE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ORGANISATION JUDICIAIRE

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

JUN 19 1987

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

70

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
JUDICATURE ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ORGANISATION JUDICIAIRE**

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

EXPLANATORY NOTE

The new section 23.1 provides for the control by the Attorney General of an intervention by a statutory board, tribunal or commission or Crown Corporation or agency in any case before any court in Canada on any question with respect to any of the matters referred to in this section, in that the approval of the Attorney General for the Province is a prerequisite to an intervention with respect to such questions.

NOTE EXPLICATIVE

Le nouvel article 23.1 permet au procureur général de contrôler toute intervention faite par un office, tribunal ou commission établi par une loi ou une corporation ou un organisme de la Couronne dans une affaire devant toute cour au Canada sur des questions relatives à l'une quelconque des matières visées dans cet article, puisque désormais l'approbation du procureur général de la province constitue une condition préalable à toute intervention relative à de telles questions.

**An Act to Amend the
Judicature Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 23 the following:*

23.1 No statutory board, tribunal or commission or Crown corporation or agency shall, without the approval of the Attorney General for the Province, intervene as a party in any case before any court in Canada on

(a) a question as to whether

(i) a statute or a provision of any statute of the Legislature or the legislature of any other province is constitutionally valid or operative,

(ii) a statute or a provision of any statute of the Parliament of Canada is constitutionally valid, or

(iii) any regulation or by-law made pursuant to a statute of the Legislature or the legislature of any other province or the

**Loi modifiant la Loi
sur l'organisation judiciaire**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 23 de ce qui suit:*

23.1 Aucun office, tribunal ou commission établi par une loi, ni aucune corporation ou organisme de la Couronne ne peut, sans l'approbation du procureur général de la province, intervenir en tant que partie dans une affaire devant une cour au Canada sur

a) une question de savoir

(i) si une loi ou une disposition d'une loi quelconque de la Législature ou de la législature de toute autre province est constitutionnellement valide ou applicable,

(ii) si une loi ou une disposition d'une loi quelconque du Parlement du Canada est constitutionnellement valide, ou

(iii) si un règlement ou un règlement administratif établi conformément à une loi de la Législature ou de la législature de toute autre

Parliament of Canada is constitutionally valid or operative, or

province ou du Parlement du Canada est constitutionnellement valide ou applicable, ou

(b) a question that relates to the interpretation of the *Constitution Acts*.

b) une question se rapportant à l'interprétation des *Lois constitutionnelles*.

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
JUDICATURE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ORGANISATION JUDICIAIRE

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.
